

NAŠA DEŽELA UNSER LAND

ZEITUNG FÜR DEN LÄNDLICHEN RAUM - ČASOPIS ZA PODEŽELJE

1/2014

Kmečki ples

je ples za vse

Der Bauernball

ist ein Ball für alle

**KMEČKI
PLES**

sobota / Samstag,
25. JAN. 20.00

KULTURNI DOM
Pliberk-Bleiburg

Za ples igrajo
Zum Tanz spielen

Veseli Gorenjci





Kmečki ples vabi z glasbo, lepimi nagradami in gavdo!



■ Veseli Gorjanci, Fračkovci in zbor Bilka iz Bilčovsa

Mnogi pridejo na Kmečki ples zaradi bogatih kmečkih nagrad s klobasami, kruhom itd. Toda kmečki ples nudi več! V pozdrav bo zapel MePZ Bilka iz Bilčovsa, nato pa bo zaigral eden trenutno najbolj znanih slovenskih ansamblov Veseli Gorenjci. Ob polnoči bodo Fračkovci iz Globasnice predstavili svoj program 2014 in bodo skrbeli za zelo, zelo vroče ritme v Kulturnem domu v Pliberku. Za jed in pijačo skrbi gostilničar Doma, SJK pa ima seveda svojo teko.

■ Volksmusik, Modern Dance und der Chor aus Ludmannsdorf

Was erwartet sie am Kmečki ples? »Ja natürlich« ein Gewinnspiel mit vielen, vielen bäuerlichen Produkten. Zur Begrüßung wird der Gemischte Chor Bilka aus Ludmannsdorf singen, für die Unterhaltung danach sorgt das Ansambel Veseli Gorjanci, ein Top-Gruppe aus Slowenien. Um Mitternacht werden dann aber sicher die letzten müden Glieder wach, wenn die Modern-Dance Gruppe Fračkovci aus Globasnitz das Programm 2014 vorführt.

Shuttle služba - Shuttle Dienst

TAXI

Hotimitz 0664 2050 333

Enterprise 0664 232 8682

kkd Vogrče

Vogrški Ples

v Vogrškem farovžu

SOBOTA 22. 02. 2014, „18.59 ..

NEDELJA 23. 02. 2014, „18.59 ..

PETEK 28. 02. 2014, „18.59 ..

SOBOTA 01. 03. 2014, „18.59 ..

PONEDELJEK 03. 03. 2014, „18.59 ..

Število vstopnic je omejeno!
Die Anzahl der Eintrittskarten ist begrenzt!

Vstopnice samo v predprodaji!
Eintrittskarten nur im Vorverkauf!
Cena/Preis: € 13, --

Vstopnice: Posojilnica Bank Pliberk
KKD-Vogrče: 0664 4673456
po spletu: www.kulturnidom.at

Vsi pustni prav prisočno vabljeni!
Alle Faschingsnarren herzlich eingeladen!

Slike s plesa Unsere treuen Ballbesucher



Na Kmečkem plesu se vsako leto srečajo kmetje, mladina pa poživi večer z vročimi ritmi.
Nicht nur die Bauern kommen auf dem Ball ins Schwitzen.



Der Bauernball ist auch für die Jugend ein »Inntreff« im Ballkalender. Veselo in lustig je na Kmečkem plesu.



Zbornični svetnik
Kammerrat
Stefan Domej



Ples je praznik podeželja! Ein Ball für alle am Land!

Dragi prijatelji!

Na podeželju je v zadnjih letih občutno manj glavno-poklicnih kmetov, povezuje ljudi s kmetijstvom pa je ostala močna in živa. Podeželje in kmetijstvo sta tudi danes močno povezana, veliko ljudi pride s kmetij, ima tam sorodnike, prijatelje, doma mogoče še vsak sam malo kmetuje in vrtnari in ima tu ali tam še kakšen hektar, katerega obdeluje.

Predstavniki SJK v Kmetijski zbornici zastopamo interese podeželja in ne samo kmetov. Zastopati interese podeželja za nas pomeni zastopati interese vseh prebivalcev na podeželju, če gre za ohranitev podeželske infrastrukture, za ohranitev poš, občinskih uradov, dvojezičnih far in njihovih župnikov, za asfaltiranje cest ali investicije v šole in vrtece.

Kmečki ples pa je srečanje vseh na podeželju, kmetov, polkmetov, sosedov in prijateljev. Zato vas vse prav lepo vabim, da pridete v soboto, 25. januarja, na letošnji Kmečki ples v Pliberk. Kmečki ples je ples, na katerega "lahko pride vsak", tako pravijo obiskovalci. Kmečki ples pa je tudi priložnost, da se enostavno spet srečamo in pogovorimo, zaplešemo in se skupno poveselemo.

Upam, da imate v soboto zvečer kakšno uro časa in se vidimo na Kmečkem plesu v Pliberku.

Lepo vabljeni!

Liebe Freunde!

Auf dem Land ist die Zahl der hauptberuflichen Bauern in den letzten Jahren etwas geschrumpft, die Verbundenheit der ländlichen Bevölkerung mit der Landwirtschaft ist aber nach wie vor sehr lebendig. Viele wirtschaften selbst noch ein bisschen, viele haben unter den Landwirten Verwandte und Freunde, viele sind als Hobbygärtner und Grundbesitzer mit der Landwirtschaft verbunden geblieben.

Wir Vertreter der SJK in der Landwirtschaftskammer sehen uns auch als wichtige Vertreter der ländlichen Bevölkerung, vor allem wenn es um die Erhaltung und den Ausbau der ländlichen Infrastruktur geht, wenn es um die Post, die Arztstellen, die Kindergärten, die Schulen und die Altenbetreuung geht. Ja, auch das alles sind Aufgaben der Vertreter in der Landwirtschaftskammer, es geht um alle auf dem Land, wobei wir natürlich auch viel Energie für die Bauernschaft einsetzen.

Der Bauernball zeigt jedes Jahr die Verbundenheit der Menschen auf dem Land. Und auf diesen Ball kann ja wirklich jeder kommen, es ist ein Ball der ländlichen Bevölkerung, wo Gemütlichkeit und das Wohlfühlen im Vordergrund stehen.

Ich hoffe, sie haben am Samstag ein Paar Stunden Zeit. Herzlichst eingeladen!

KIS - Kmečkoizobraževalna skupnost - Bäuerliche Bildungsgemeinschaft

Kursprogramm

KIS ponudbe 2014

»Dobrote slovenskih

kmetij« 2014 – ocenjevanje domačih proizvodov

Kmečka izobraževalna skupnost že nad 20 let sodeluje pri ocenjevanju domačih kmečkih proizvodov na Ptuj v Sloveniji. Tudi letos vabimo kmetije, da se udeležijo tega ocenjevanja, kjer je možno prejeti bronasto, srebrno ali zlato priznanje. Kmetije s Koroške sodelujejo v sledečih kategorijah: suhi mesnati izdelki, jedilna olja, mlečni izdelki, žganja, kruh, sadni sokovi. Ocenjevanja bodo potekala od meseca februarja naprej, razstava dobrot pa bo tokrat že 25. v minoritskem samostanu od 15. do 18. maja na Ptuj.



Informacije o razpisu in možnostih sodelovanja posreduje dipl. inž. Marinka Mader-Tschertou po telefonu 0676/83 555 748 ali po e-mailu: office@kisnet.at

S kmeticami na oddih – dneve sprostitve na slovenski obali 28.2. - 2.3.

Pri Kmečki izobraževalni skupnosti je že tradicija, da za kmetice pripravimo



Kmečkoizobraževalna

skupnost - KIS

Propsteiweg / Proštijska pot 1

9121 Tainach / Tinje

E-Mail: office@kisnet.at

www.kisnet.at

Telefon: 0676 83 555 748

vsakoletno srečanje kmetov. Letos bo to potekalo od 28. 2. do 2.3. 2014 v termah Talaso Strunjan na slovenski obali. V ospredju sta letos oddih in navezanje stikov s sokmeticami. Poleg oddiha bo program s sprostivnimi vajami in informacijami o višji življenjski kakovosti na kmetijah. Kmetice pa se že lahko prijavijo pri dipl. inž. Marinki Mader-Tschertou.

KIS organiziert die Teilnahme unserer Bauern auf der Bewertung in Ptuj

Auf der Messe in Ptuj (15.-18.5.) werden in Slowenien Auszeichnungen für bäuerliche Produkte vergeben. Die KIS organisiert die Teilnahme unserer Bauern. Bewertet werden Brote, Säfte, Trockenwürste, Milchprodukte, Öle und Schnäpse. Mehr Infos bei der KIS.

Mit den Bäuerinnen auf Erholungsurlaub an die Adria von 28.2. - 2.3.2014

Die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft (KIS) organisiert für Bäuerinnen in der Therme Talaso Strunjan an der slowenische Adriaküste ein Wohlfühlwochenende zum Entspannen und ein Rahmenprogramm über höhere Lebensqualität auf dem Bauernhof. Infos dazu gibt es bei der KIS.

SR/Mi, 5.2.2014, 19.00

Prireditev ob slovenskem kulturnem prazniku

»Mornjem, marnvam, žabarim – narečja treh dolin«

se glasi geslo letošnje prireditve ob slovenskem Kulturnem prazniku v Kulturnem domu Pliberk. Kulturniki iz Zilje, Roža in Podjune bodo predstavili narečne zgoščenke, ki so nastale v okviru akcije Slovenščina v družini.

2.2. - 14.2. 2014

Lovska razstava

- Jagdausstellung

Heuer findet im Rahmen der Hegeringversammlung des Hegeringes Bleiburg eine Hegereschau und Jagdausstellung statt. Die wertvollen Präparate können vom **02.02.2014 bis 14.02.2014** täglich von **16 – 18 Uhr** besichtigt werden. An diesen Tagen sind auch Auskunftspersonen anwe-



TERMINI V KULTURNEM DOMU V PLIBERKU

send. Die Jagdausstellung kann auch von Schülerinnen und Schülern der umliegenden Schulen gegen Voranmeldung mit fachlicher Führung besichtigt werden.



19./20. febr. 2014

Pogled dlje 2014: Peter Handke, Maja Haderlap, Slavko in Vilko Avsenik... letos na odru pliberškega

Kulturnega doma

„Bila sva mlada oba“ - prvi narodno-zabavni muzikal z glasbo ansambla bratov Avsenik je eden od viškov letošnjega gledališkega abonmaja v Pliberku. Muzikal je v Sloveniji že navdušil na tisoče gledalcev.

Prva predstava abonmaja, letos že februarja, je komad Petra Handkeja »Še vedno vihar« (predstava v slovenskem jeziku z nemškimi podnapisi). Premiero na Koroškem odru bo doživel

roman Maja Haderlap »Angel Pozabe«. Najavlja se tudi Mojca Partljič. Informacije o abonmaju na www.kulturnidom.at Peter Handke: Še vedno vihar, 19. in 20. februar 2014, 19.00.

1. marec/März 2014

Oroški pust/Kinderfasching

Na pustno soboto bo v Kulturnem domu Pliberk na otroškem pustu mrgolelo polno pustnih šem in drugih malih pustov. Čaka otroški popoldan z mnogimi presenečenji. 01.03.2014, 15.00,

22. marec/März 2014

Od Pliberka do Traberka

Letos se bodo že 47. po vrsti srečale pevke in pevci iz Koroške in Mežiške doline na najstarejši prekomejni reviji. Koncert v Kulturnem domu Pliberk bo 22. marca ob 19.30 uri.

Info: www.kulturnidom.at